

73

JOSE LLORED CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-040335-00304-0001

REC. 2007-09-20 14:06 DE 2021 CREACIONES
TRA 11 PATENTE VII EJE 379 FASE NACIONAL II
Act. 444 RESPUESTA REG. Folios: 17

Re: P1.-**NALCO COMPANY**.-Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "**MÉTODO PARA PREPARAR**
POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO
DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS".-Clase **D21H 21/10-**
Expediente número 07-040.335.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista de 18 de Mayo de 2007 y a mi memorial de plazo de 11 de Julio del mismo año.

2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho copia del documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo y junto con su Traducción Oficial No. 2007-09-19-727.

En relación con los documentos señalados arriba señalados, me permito señalar a ese Despacho que los mismos serán allegados en original, una vez se acaben de surtir los trámites de legalización correspondientes.

3. Adicionalmente, me permito manifestar a ese Despacho que hasta el momento el solicitante no ha recibido el Reporte de Examen Preliminar Internacional, ni sus anexos, por parte de la Autoridad de Examen Preliminar Internacional. Teniendo en cuenta que los citados artículos 38 de la Decisión de la Comisión de la Comunidad Andina, 27 del Tratado de Cooperación en materia de Patentes, la regla 51 bis del

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Reglamento y la Circular Única, que sirven de fundamento para el presente requerimiento, no exigen la presentación del Reporte de Examen Preliminar Internacional, ni de sus anexos dentro del plazo de dos meses siguientes a la fecha de notificación del requerimiento, el mencionado documento así como sus anexos, en caso de llegar a existir, se presentaran ante este Despacho tan pronto como estén disponibles y sean remitidos por parte del solicitante.

4. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

75

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-09-19-727
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Caso 7761

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
(ilegible) R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

Sello Oficial
Laura D. Pilling
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 3-25-2008

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

Dense Corbisiero
Notario Público
Condado de Wake, NC
Mi Comisión Expira: 2-22-2012

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
(ilegible) R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Visto para legalización de la firma de: Javier S. Candose
Por mí, notario civil, en este día 17 JUL 2007

(firma: ilegible)
Leiden (Países Bajos)

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

(firma: ilegible)
Leiden (Países Bajos)

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
(ilegible) R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 19 de septiembre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

CASE 7761
COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned ^{B. Wong Shing} Jane ~~Wong B.~~ SHING, 2325 Alder Court, Aurora, Illinois, United States of America, 60504
Yo el abajo firmado (a) B. Wong Shing 2325 Alder Court, Aurora, Illinois Estados Unidos de America 60504 domiciliado en

state(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of METHOD OF PREPARING MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED AMMONIUM HALIDE POLYMERS	declaro bajo juramento ser único y verdadero inventor de método para preparar polímeros de alilo de amonio dialil-N,N-disustituidos
state(s) as well, that he/they assign(s), without reservations or limitation, in favor of NALCO COMPANY, a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America	Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad Nal Company, una sociedad organizada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de America
domiciled at 1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois 60563-1198, United States of America	domiciliada en 1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois 60563-1198 Estados Unidos de America
all rights inherent to said invention, and that the above mentioned Company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.	todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente, para la República de Colombia

Jane B. Wong Shing
Jane ~~Wong B.~~ SHING
/3 B. Wong Shing

/3

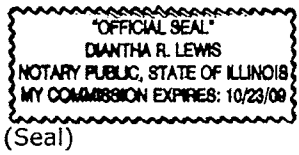
CASE 7761
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL) CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)	Estados Unidos de América)
State of <i>Illinois</i>) ss:	Estado de <i>ILLINOIS</i>) scl:
County of <i>Will</i>)	Condado de <i>Will</i>)

On this <i>2nd</i> day of <i>August</i> 2007	A los <i>2-</i> días del mes de <i>Agosto</i> 2007
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Jane Wong B. SHING <i>B. Wong Shing</i>	comparecí personalmente ante mi, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, <i>B. Wong Shing</i>

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.	de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mi que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.
--	---



Notary Public
(Notario Público) *Diantha Lewis*

CASE 7761

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Angela P. ZAGALA,
3908 Blujay Lane, Naperville, Illinois, United
States of America, 60564

Yo el abajo firmado (a) Angela P. ZAGALA
3908 Blujay Lane, Naperville, Illinois
Estados Unidos de America, 60564
domiciliado en

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de método para preparar
polimeros modificados de alure o
dramenic dialil - N, N-disubstituidos

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

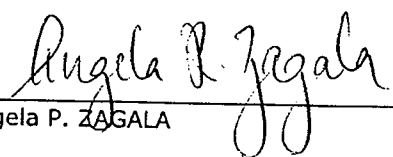
Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad
NALCO COMPANY, una sociedad
organizada y existente bajo las
leyes del Estado de Delaware,
Estados Unidos de America.

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198
Estados Unidos de America

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de Colombia


Angela P. ZAGALA

CASE 7761
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of *No. Carolina*) ss:

Estado de *N. Carolina*) scl:

County of *Wake*)

Condado de *Wake*)

On this *4th* day of *September*
2007

A los *4* días del mes de *Septiembre 2007*

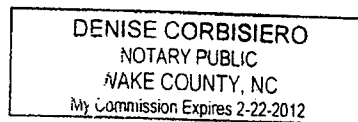
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Angela P. ZAGALA

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, *Angela P Zagala*

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en el documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)



Notary Public
(Notario Público)

Denise Corbisiero

CASE 7761

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Alessandra GERLI,
Lorentzkade 36, NL-2313 GD Leiden,
NETHERLANDS

Yo el abajo firmado (a) *Alessandra Gerli*
Lorentzkade 36, NL-2313 GD Leiden
NETHERLANDS (Holanda)
domiciliado en

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de *metodo para preparar*
polimeros modificados de alio de
amonio dialil-N,N-disubstituidos

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad
Nalco Company una sociedad organizada
y existente bajo las leyes del
Estado de Delaware, Estados Unidos
de America

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

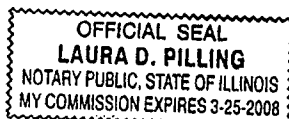
domiciliada en *1601 WEST DIEHL ROAD*
NAPERVILLE, ILLINOIS 60563-1198, Estados
Unidos de America

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de *Colombia*

Alessandra Gerli
Alessandra GERLI

/3



Laura D. Pilling
County of DuPage
State of Illinois
06/22/2007

CH1 11203029.1

CASE 7761
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of) ss:

Estado de) scl:

County of)

Condado de)

On this 22 day of JUNE

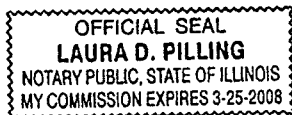
A los 22 días del mes de JUNIO 2007

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Alessandra GERLI

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, Alessandra Gerli

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.



(Seal)

Notary Public
(Notario Público)

Laura D. Pilling
County of DuPage
State of Illinois
06/22/2007

/4

CASE 7761

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Przem PRUSZYNSKI,
2304 Sedgwick Court, Naperville, Illinois,
United States of America, 60564

Yo el abajo firmado (a) Przem PRUSZYNSKI
2304 Sedgwick Court, Naperville,
Illinois, Estados Unidos de América
domiciliado en 60564

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de método para preparar
polímeros modificados de alilo de
amonio dialil-N,N-disustituidos

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad
NALCO COMPANY, una sociedad
organizada y existente bajo las leyes
de Delaware, Estados Unidos de
América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en 1601 West Diehl Road
Naperville, Illinois 60563-1198
Estados Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de Colombia


Przem PRUSZYNSKI

CASE 7761
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of Illinois) ss:

Estado de Illinois) scl:

County of Will)

Condado de Will)

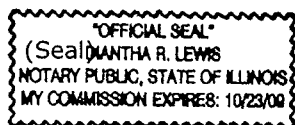
On this 7th day of June, 2007 A los 7 días del mes de JUNIO 2007

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Przem PRUSZYNSKI

comparecí personalmente ante mi, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, Przem PRUSZYNSKI

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mi que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.



Notary Public
(Notario Público)

Diantha R. Lewis

86

CASE 7761

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned ~~X~~ Xavier S. CARDOSO,
De Davornin, Lohmanplein 2, NL-2314 EV
Leiden, NETHERLANDS

Yo el abajo firmado (a) Xavier S. Cardoso
De daivornin, Lohmanplein 2, NL-2314
EULEI den, Holanda
domicillado en

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

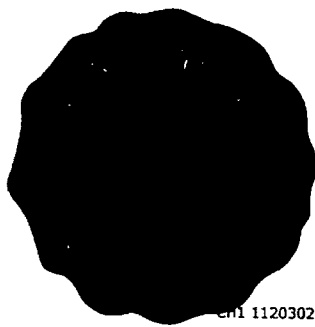
all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de *monómeros preparados por métodos
modificados de alquilo amonio
dialil-N,N-disustituidos*

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad
NALCO Company, una sociedad organizada
y existente bajo las leyes del estado
de Delaware, Estados Unidos de
América.
domiciliada en *1601 West Diehl Road, Naperville
Illinois 60563-1198 Estados Unidos de
América*

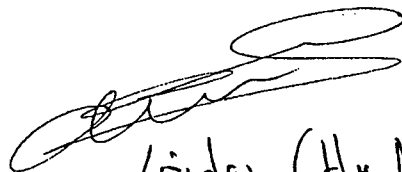
todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de


Xavier S. CARDOSO
/3



Gezien voor legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of: *Xavier S. Cardoso*
Vu pour légalisation de la signature de:
Es wird hiermit beglaubigt dass die Unterschrift von:

door mij, notaris, heden de
by me, civil-law notary, on this day of
par moi-même, notaire, aujourd'hui le *17 JULI 2007*
von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute den


Leiden (The Netherlands)

CASE 7761
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

~~United States of America~~)
~~State of~~) ss:
~~County of~~)

~~Estados Unidos de América~~)
~~Estado de~~) scl:
~~Condado de~~)

On this 17th day of July

A los 17th días del mes de Julio

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Xavier S. CARDOSO

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, Xavier S. CARDOSO

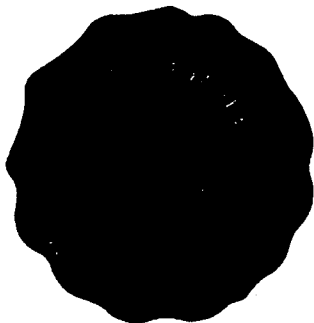
to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)

Notary Public
(Notario Público)

M. S. SCHWARTZ LL.M.



Leiden (the Netherlands)

88

CASE 7761
COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Cathy DOUCETTE,
796 Wild Ginger, Sugar Grove, Illinois,
United States of America, 60554

Yo el abajo firmado (a) Cathy DOUCETTE
796 Wild Ginger, Sugar Grove
Illinois, Estados Unidos de América
domiciliado en 60554

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de método para preparar
polímeros modificados de Alilo de
Amonio dialil-N,N-disustituidos

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

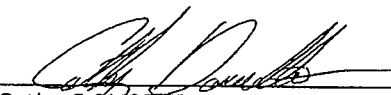
Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad
NALCO COMPANY una sociedad organiza-
da y existente bajo las leyes del
Estado de Delaware, Estados Unidos de
América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en 1601 West Diehl Road, Naperville,
Illinois 60563-1198, Estados Unidos
de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de Colombia


Cathy DOUCETTE

89

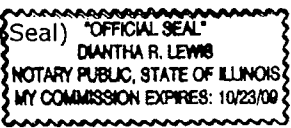
CASE 7761
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL) CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)	Estados Unidos de América)
State of <i>Illinois</i>) ss:	Estado de <i>Illinois</i>) scl:
County of <i>Will</i>)	Condado de <i>Will</i>)

On this <i>6th</i> day of <i>June</i> 2007	A los <i>6</i> días del mes de <i>Junio</i> 2007
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Cathy DOUCETTE	comparecí personalmente ante mi, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, <i>Cathy Doucette</i>

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.	de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mi que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.
--	---



Notary Public
(Notario Público) *Diantha R. Lewis*